

Déclaration UE de conformité / EU declaration of conformity

DC Ex21/SONDEX - XTSOND/RevE CREATION (Rev A) : 24/04/2016 - REVISION E : 24/06/2021



Sonde de température
Temperature sensor element

SONDEX-...
XTSOND-...

Attestation d'examen CE de type
EC type examination certificate

CE 0081 II 1 G - II 1 D

LCIE 10 ATEX 3014 X

Nous déclarons que les appareils destinés à être mis sur le marché désignés ci-dessus et les variantes représentatives de la gamme, ayant fait l'objet de l'attestation d'examen CE de type mentionnée ci-dessus, fabriqués en respect de notre système qualité notifié - n° LCIE 00 ATEX Q 8006 - (conformément à l'annexe IV de la directive 2014/34/UE) délivré par le LCIE- 33 av du Général Leclerc 92266 Fontenay aux Roses France, satisfont aux exigences des directives :

We declare that the equipment designed to be placed on the market described above and variations representative of the range of products, that have received the EC type-examination certificate mentioned above, manufactured according to our notified quality system - nr LCIE 00 ATEX Q 8006- (in accordance with Annex IV of directive 2014/34/EU) issued by the LCIE- 33 av du Général Leclerc 92266 Fontenay aux Roses France, satisfy the provisions of directives :

• 2014/34/UE portant sur les appareils destinés à être utilisés en atmosphères explosives, pour cela les normes suivantes ont été prises en compte lors de l'attestation CE de type:

✓ EN 60079-0:2006 + ✓ EN 60079-11:2007
✓ EN 61241-0:2006 + ✓ EN 61241-11:2004

T ambiante / Ambient T° :

• 2014/34/EU about equipment for use in the explosive atmospheres, in accordance with the following standards when the EC type examination certificate was established:

II 1 G Ex ia IIC T6
II 1 D Ex iaD A20 T80°C IP6X ou / or IP2X
-20°C ≤ Ta ≤ +50°C

Néanmoins le respect du référentiel normatif en vigueur à la date de la présente déclaration n'impacte pas le produit :

Nevertheless the respect of current standards at the hereby declaration has no impact on the product :

✓ EN IEC 60079-0:2018

• 2014/30/UE portant sur la compatibilité électromagnétique (CEM), pour cela les normes suivantes ont été prises en compte :

✓ EN 60079-11:2012

• 2014/30/EU about electromagnetic compatibility (EMC) in accordance with the following standards :

✓ NF EN IEC 61326-1:2021

• 2011/65/UE portant sur la restriction de certaines substances dangereuses (ROHS)

• 2011/65/EU about restriction of hazardous substances (ROHS)

et sa Directive déléguée / and its Delegated directive 2015/863

Identification et traçabilité

Les produits SONDEX ou XTSOND sont identifiés par un numéro de série individuel qui permet la traçabilité. Ce numéro (6 chiffres), associé à l'année, est inscrit sur une étiquette portant la référence complète de l'appareil.

Identification and traceability

The products SONDEX or XTSOND are identified by an individual serial number, which permits traceability. This number (6 digits), with the year number, is written on a label with the complete reference of the product.

Recommandations expresses en cas de relivraison

Ce produit est un matériel pour atmosphères explosibles. A ce titre, et en respect de la directive ATEX 2014/34/UE, des dispositions doivent être prises pour assurer la traçabilité ascendante et descendante.

Notre système qualité notifié ATEX assure cette traçabilité jusqu'au premier point de livraison.

Sauf dispositions écrites contractuelles contraires, toute personne assurant une relivraison de ce matériel s'engage à mettre en place un système permettant une éventuelle procédure de rappel de matériel non conforme pour une durée de 10 ans après la livraison.

Specific recommendations in case of successive deliveries

This product is an electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Therefore, according to 2014/34/EU directive, arrangements have to be made to insure down stream and up stream traceability.

Our notified ATEX quality system insures this traceability up to the first delivery point.

Except where otherwise specified written contractual provisions, everybody involved in the successive delivery of the present equipment, commits himself to manage a system able to secure a possible recall procedure in case of non conform equipment for a period of 10 years after delivery.

Garantie et responsabilité

Même hors période de garantie, seule la société A puissance 3 est autorisée à effectuer les réparations ou modifications d'un de ses produits ayant fait l'objet de l'établissement d'une attestation d'examen CE de type. A puissance 3 dégage sa responsabilité, dans le cas du non-respect de cette clause.

Warranty and liability

Even after the warranty period, only A puissance 3 has the authority to modify or repair an electrical apparatus covered by EC type examination certificate. If this clause is not adhered to, A puissance 3 can no longer be held liable.

La mise en oeuvre du matériel sera réalisée en respect de la norme EN60079-14

The equipment will be fitted regarding the requirements of EN60079-14 standard

Saucats, le 24/06/2021

1, Allée de Migelane - ZA Les Pins Verts
33650 SAUCATS FRANCE

Tél : +33 (0)5 57 97 17 97

e-mail : contact@ap3.fr www.apuissance3.com

Laurent PROUILHAC
Direction Industrie – personne autorisée ATEX
ATEX products technical manager



MESURE INDUSTRIELLE

SONDEX-1G ou 1GD – I -... - COS... ou TUB...



Aide à la compréhension du marquage et à l'installation

Cette notice d'instruction concerne les sondes tube à câble ou cosse à câble raccordées à des matériels de sécurité intrinsèque. L'appareil peut être placé en atmosphères explosives.

Marquage général :

CE 0081 II 1 G ou / or II 1 D

T° ambiante / Ambient T° : -20°C ≤ Ta ≤ +50°C

La sonde SONDEX ou XTSOND peut être installée dans tous types d'atmosphères explosives.

• Alimentation par une source de sécurité intrinsèque de type [ia] :

II 1G - Ex ia IIC T6 en présence de gaz

II 1D - Ex iaD A20 T80 °C IP2X en présence de poussières combustibles non-conductrices

II 1D - Ex iaD A20 T80 °C IP6X en présence de poussières combustibles et conductrices

Help for understanding marking and to carry out installation

These instructions concern the tube or lug probes with cable output used with intrinsic safety equipment.

The apparatus can be used in explosive atmospheres

General marking :

CE 0081 II 1 G ou / or II 1 D

T° ambiante / Ambient T° : -20°C ≤ Ta ≤ +50°C

SONDEX or XTSOND probe can be installed inside all types of potentially explosive atmospheres.

• When powered by an [ia] intrinsically safe power supply [ia] :

II 1G - Ex ia IIC T6 in the presence of gas

II 1D - Ex iaD A20 T80 °C IP2X in the presence of combustible an non conductive dust

II 1D- Ex iaD A20 T80 °C IP6X in the presence of combustible and conductive dust

Enveloppe IP6X selon exigences de la Catégorie 1 de la norme CEI 60529 et respectant les exigences de la norme EN 60079-0.

IP6X enclosure according to the requirements Category 1 of CEI 60529 standard according to the requirements of EN 60079-0 standard.

Classement en température

Temperature class

Marquage G / G Marking	Marquage D / D Marking	Température ambiante maximale Maximum ambient temperature
T6	80°C	50°C

Classement en température de la sonde

Echauffement de l'élément sensible ≤5°C pour une puissance de 0,1W pour une sonde simple, double ou triple

Classement en température au niveau de la sonde : température max de mesure + 5°C.

Sauf indication contraire sur la sonde, la température maximum de mesure est +200°C.

Probe temperature class

Heating of the sensible element ≤5°C for a power of 0,1W for a single, double or triple probe.

Probe temperature class : maximum measurement temperature + 5°C

Except contrary information on the probe, the maximum measurement temperature is +200°C.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :

Sonde seule Ex ia ou iaD : Ui ≤30V, Pi ≤ 0,1W, Ci = 0, Li = 0

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned :

Probe Ex ia or iaD alone : Ui ≤30V, Pi ≤ 0,1W, Ci = 0, Li = 0

SONDEX-1G ou 1GD – I -... - TI1 ou TI2 ou B...1 ou B...2



Aide à la compréhension du marquage et à l'installation

Cette notice d'instruction concerne les sondes à tête industrielle équipée d'un bornier de raccordement, sans transmetteur intégré. L'appareil peut être placé en atmosphères explosives.

Help for understanding marking and to carry out installation

These instructions concern the probes with industrial head and terminal block, without transmitter inside. The apparatus can be used in explosive atmospheres

Marquage général :

General marking :

CE 0081 II 1 G ou / or II 1 D

T° ambiante / Ambient T° : -20°C ≤ Ta ≤ +50°C

La sonde SONDEX ou XTSOND peut être installée dans tous types d'atmosphères explosibles.

SONDEX or XTSOND probe can be installed inside all types of potentially explosive atmospheres.

• Alimentation par une source de sécurité intrinsèque de type [ia] :

• When powered by an [ia] intrinsically safe power supply [ia] :

II 1G - Ex ia IIC T6 en présence de gaz

II 1G - Ex ia IIC T6 in the presence of gas

II 1D - Ex iaD A20 T80°C IP2X en présence de poussières combustibles non-conductrices

II 1D - Ex iaD A20 T80°C IP2X in the presence of combustible an non conductive dust

II 1D - Ex iaD A20 T80 °C IP6X en présence de poussières combustibles et conductrices

II 1D- Ex iaD A20 T80°C IP6X in the presence of combustible and conductive dust

Enveloppe IP6X selon exigences de la Catégorie 1 de la norme CEI 60529 et respectant les exigences de la norme EN 60079-0.

IP6X enclosure according to the requirements Category 1 of CEI 60529 standard according to the requirements of EN 60079-0 standard.

Classement en température

Temperature class

Marquage G / G Marking	Marquage D / D Marking	Température ambiante maximale Maximum ambient temperature
T6	80°C	50°C

Classement en température de la sonde

Echauffement de l'élément sensible ≤5°C pour une puissance de 0,1W pour une sonde simple, double ou triple

Probe temperature class

Heating of the sensible element ≤5°C for a power of 0,1W for a single, double or triple probe.

Classement en température au niveau de la sonde : température max de mesure + 5°C.

Probe temperature class : maximum measurement temperature + 5°C

Sauf indication contraire sur la sonde, la température maximum de mesure est +260°C.

Except contrary information on the probe, the maximum measurement temperature is +260°C.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :

Sonde seule Ex ia ou iaD : Ui ≤30V, Pi ≤ 0,1W, Ci = 0, Li = 0

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned :

Probe Ex ia or iaD alone : Ui ≤30V, Pi ≤ 0,1W, Ci = 0, Li = 0

Pour des applications en zone 0 de SONDEX.....TI1 ou TI2, dont la tête est en aluminium, il s'agira d'éviter tout choc ou tout frottement susceptible de provoquer une inflammation.

For use of SONDEX .. TI1 or TI2 in zone 0, whose head is aluminium, you must avoid any shock or any friction able to provoke an inflammation.

SONDEX-1G ou 1GD – I -... - TIXT ou B...XT



Aide à la compréhension du marquage et à l'installation

Cette notice d'instruction concerne les sondes à tête industrielle équipée d'un transmetteur de sécurité intrinsèque XT... L'appareil peut être placé en atmosphères explosives.

Help for understanding marking and to carry out installation

These instructions concern the probes with industrial head and with intrinsic safety transmitter XT... inside. The apparatus can be used in explosive atmospheres

Marquage général :

General marking :

CE 0081 II 1 G ou / or II 1 D

T° ambiante / Ambient T° : -20°C ≤ Ta ≤ +50°C, +65°C, +80°C

La sonde SONDEX ou XTSOND peut être installée dans tous types d'atmosphères explosibles.

SONDEX or XTSOND probe can be installed inside all types of potentially explosive atmospheres.

• Alimentation par une source de sécurité intrinsèque de type [ia] :

• When powered by an [ia] intrinsically safe power supply [ia] :

II 1G - Ex ia IIC T6 en présence de gaz

II 1G - Ex ia IIC T6 in the presence of gas

II 1D - Ex iaD A20 T80°C, T95°C, T130°C IP2X en présence de poussières combustibles non-conductrices

II 1D - Ex iaD A20 T80°C, T95°C, T130°C IP2X in the presence of combustible an non conductive dust

II 1D - Ex iaD A20 T80°C, T95°C, T130°C IP6X en présence de poussières combustibles et conductrices.

II 1D- Ex iaD A20 T80°C, T95°C, T130°C IP6X in the presence of combustible and conductive dust.

Enveloppe IP6X selon exigences de la Catégorie 1 de la norme CEI 60529 et respectant les exigences de la norme EN 60079-0.

IP6X enclosure according to the requirements Category 1 of CEI 60529 standard according to the requirements of EN 60079-0 standard.

Seules les SONDEX... B...XT sont IP6X pour une utilisation en présence de poussières combustibles et conductrices.

Only SONDEX... B...XT are IP6X for a use with combustible and conductive dust.

Classement en température

Temperature class

Marquage G / G Marking	Marquage D / D Marking	Température ambiante maximale Maximum ambient temperature
T6	80°C	50°C
T5	95°C	65°C
T4	130°C	80°C

Classement en température de la sonde

Echauffement de l'élément sensible ≤5°C pour une puissance de 0,1W pour une sonde simple, double ou triple
Classement en température au niveau de la sonde : température max de mesure + 5°C.

Probe temperature class

Heating of the sensible element ≤5°C for a power of 0,1W for a single, double or triple probe.

Sauf indication contraire sur la sonde, la température maximum de mesure est +220°C.

Probe temperature class : maximum measurement : temperature + 5°C

Except contrary information on the probe, the maximum measurement temperature is +220°C.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :

L'appareil ne doit être associé qu'à du matériel de sécurité intrinsèque d'un type certifié ou conforme au § 5.7 de EN60079-11 et cette association devra être compatible du point de vue de la sécurité intrinsèque.

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned :

The apparatus must only be connected to a certified intrinsically safe equipment or in accordance with §5.7 of EN60079-11 and this combination must be compatible regarding intrinsic safety.

• Bornier 4-20mA (alimentation)

• Terminal block 4-20mA (power supply)

Pour que le matériel garde son classement en température et que la sécurité reste assurée, les paramètres électriques d'alimentation ne doivent pas excéder les valeurs suivantes :

In order to keep the temperature class and to make sure that the safety is insured, the power supply electrical parameters must not exceed the following values :

U_i ≤ 30V, I_i ≤ 101mA, P_i ≤ 758mW ou
U_i ≤ 29,3 V, I_i ≤ 107mA, P_i ≤ 784 mW ou
U_i ≤ 28,4V, I_i ≤ 116mA, P_i ≤ 824mW
C_i = 0 L_i = 0

U_i ≤ 30V, I_i ≤ 101mA, P_i ≤ 758mW or
U_i ≤ 29,3 V, I_i ≤ 107mA, P_i ≤ 784 mW or
U_i ≤ 28,4V, I_i ≤ 116mA, P_i ≤ 824mW
C_i = 0 L_i = 0

• Bornier capteur

• Terminal block sensor

S'agissant d'un assemblage, l'entrée capteur n'a pas à être considérée et est compatible avec le transmetteur XT...

As an assembly, the sensor input has not to be considered and is compatible with the XT... transmitter.

Pour des applications en zone 0 de SONDEX... T11 ou T12, dont la tête est en aluminium, il s'agira d'éviter tout choc ou tout frottement susceptible de provoquer une inflammation.

For use of SONDEX ... T11 or T12 in zone 0, whose head is aluminium, you must avoid any shock or any friction able to provoke an inflammation.